



CHÍNH SÁCH CỦA ỦY BAN TRƯỜNG MALDEN IKF- YÊU CẦU TỐT NGHIỆP VÀ XÁC ĐỊNH NĂNG LỰC

Học sinh của Hệ thống trường công lập Malden phải đáp ứng tiêu chuẩn xác định năng lực, cũng như đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp địa phương, để đủ điều kiện nhận bằng tốt nghiệp trường Trung học Malden.

Ủy ban Trường học Malden sẽ cấp Giấy chứng nhận hoàn thành khóa học cho những học sinh đáp ứng được các yêu cầu của quận nhưng chưa đáp ứng được Tiêu chí đánh giá năng lực. Giấy chứng nhận này phải có hình thức phù hợp, được ký bởi Chủ tịch Ủy ban và được trao tại lễ tốt nghiệp.

Tất cả học sinh đáp ứng đủ các yêu cầu tốt nghiệp của quận đều được phép tham gia lễ tốt nghiệp.

Tín chỉ cho chương trình học quốc tế: Học sinh đi học xa nhà một học kỳ hoặc một năm để tham gia chương trình trao đổi học sinh hoặc du học có thể được tính tín chỉ vào việc tốt nghiệp trung học khi (1) kế hoạch học tập được ban giám hiệu nhà trường phê duyệt trước; và (2) cơ sở giáo dục nơi học tập diễn ra nộp hồ sơ về quá trình học tập của học sinh. Trong những trường hợp này, Hiệu trưởng và cố vấn hướng nghiệp của học sinh sẽ đánh giá quá trình học tập và tính tín chỉ theo các tiêu chuẩn hiện hành tại Trường Trung học Malden.

Lễ tốt nghiệp lớp 8 sẽ được tổ chức hàng năm vào tháng 6 tại các trường Beebe, Ferryway, Forestdale, Linden và Salemwood, và Ban chấp hành trường sẽ cấp bằng tốt nghiệp hoặc chứng chỉ phù hợp cho những học sinh chuyển lên lớp 9, tùy từng trường hợp.

Tiêu chí đáp ứng tiêu chuẩn xác định năng lực:

1. **Hoàn thành khóa học một cách đạt yêu cầu:** Học sinh phải hoàn thành tốt các môn học thuộc các lĩnh vực được đánh giá trong bài kiểm tra trung học MCAS năm 2023, được chứng minh bằng việc đạt điểm tối đa cho môn học theo chính sách chấm điểm của học khu (điểm cuối năm học đạt từ 60 trở lên được coi là “điểm đạt” và sẽ được công nhận điểm tối đa). Các môn học này bao gồm:
 - **CÔ ẤY:** Tiếng Anh 10 CP hoặc H, hoặc khóa học tương đương
 - **Toán học** Toán II CP hoặc H, hoặc khóa học tương đương
 - **Khoa học:** Sinh học CP hoặc H, Vật lý CP hoặc H, Hóa học CP hoặc H, Sự kết hợp của: Nhập môn Kỹ thuật (khóa học nửa năm) + một trong ba khóa học sau (Kỹ thuật vì Cộng đồng, Kỹ thuật vì Tương lai và Thiết kế & Kỹ thuật Sáng tạo), hoặc khóa học tương đương
 - **Lịch sử Hoa Kỳ:** Lịch sử Hoa Kỳ II, Lịch sử Hoa Kỳ nâng cao, hoặc khóa học tương đương (*khóa 2027 trở đi*)



2. **Thể hiện sự thành thạo:** Sinh viên phải chứng minh nắm vững các kỹ năng, năng lực và khung chương trình giảng dạy trong các lĩnh vực được đánh giá bởi bài kiểm tra MCAS dành cho học sinh trung học năm 2023 bằng cách:
- Đối với học sinh thuộc các khóa tốt nghiệp năm 2026, 2027, 2028 và 2029, việc xác định mức độ nắm vững kiến thức sẽ dựa trên điểm đạt được theo chính sách chấm điểm của học khu đối với các môn học sau đây hoặc các môn học tương đương:
 - i. **CÔ ẤY:** Tiếng Anh 10 CP hoặc H, hoặc khóa học tương đương
 - ii. **Toán học** Toán II CP hoặc H, hoặc khóa học tương đương
 - iii. **Khoa học:** Sinh học CP hoặc H, Vật lý CP hoặc H, Hóa học CP hoặc H, Sự kết hợp của: Nhập môn Kỹ thuật (khóa học nửa năm) + một trong ba khóa học sau (Kỹ thuật vì Cộng đồng, Kỹ thuật vì Tương lai và Thiết kế & Kỹ thuật Sáng tạo), hoặc khóa học tương đương.
 - iv. **Lịch sử Hoa Kỳ:** Lịch sử Hoa Kỳ II, Lịch sử Hoa Kỳ nâng cao, hoặc khóa học tương đương (*khóa 2027 trở đi*)
 - Đối với học sinh thuộc khóa 2030 trở đi, việc xác định trình độ thành thạo sẽ được thực hiện dựa trên việc học sinh hoàn thành thành công, theo chính sách chấm điểm của học khu: (1) bài kiểm tra cuối kỳ của khóa học; hoặc (2) dự án cuối khóa hoặc dự án danh mục; hoặc (3) một biện pháp tương đương được xác định trong chính sách Xác định Năng lực của học khu đối với mỗi khóa học được liệt kê ở trên (hoặc các khóa học tương đương, định nghĩa được mô tả trong các phần tiếp theo của chính sách này).

Ban Giám hiệu sẽ phê duyệt và thông báo các yêu cầu cụ thể về bài kiểm tra hoặc hồ sơ học tập cho từng lĩnh vực nội dung theo quy định của tiểu bang chậm nhất là ngày 4 tháng 5 năm 2026. Các bài kiểm tra và/hoặc hồ sơ này sẽ được thí điểm với học sinh vào mùa xuân năm 2027. Sau khi xem xét kỹ lưỡng kết quả đánh giá, các sửa đổi đối với định nghĩa về mức độ thành thạo sẽ được trình lên Ban Giám hiệu để phê duyệt chậm nhất là ngày 1 tháng 8 năm 2027.

Dựa trên công việc này, các bài đánh giá hoặc yêu cầu về hồ sơ năng lực sẽ được đưa vào vận hành đầy đủ vào mùa xuân năm 2028, khi khóa sinh viên năm 2030 có cơ hội chứng minh khả năng thành thạo các bài đánh giá này để xác định năng lực của mình. Các bài đánh giá cụ thể và/hoặc yêu cầu về hồ sơ năng lực cho từng lĩnh vực nội dung sẽ cho phép học sinh chứng minh sự thành thạo các kỹ năng, năng lực và kiến thức cần thiết theo từng lĩnh vực nội dung, như đã được quy định trong hướng dẫn của DESE.

Các yếu tố cần xem xét thêm để đáp ứng tiêu chuẩn xác định năng lực:

1. **Các môn học tương đương** Quyết định về các môn học tương đương sẽ do Hiệu trưởng đưa ra; mọi khiếu nại đối với quyết định của Hiệu trưởng phải được đệ trình và xem xét bởi Giám đốc Tư vấn và Trợ lý Giám đốc phụ trách Giảng dạy và Học tập.



2. **Học sinh khuyết tật:** Hệ thống trường công lập Malden cam kết đảm bảo tất cả học sinh, bao gồm cả học sinh khuyết tật và những học sinh được hưởng nền giáo dục công lập tại các chương trình nội trú hoặc bán trú ngoài khu vực, đều có quyền tiếp cận và cơ hội bình đẳng để đáp ứng các yêu cầu của Chương trình Xác định Năng lực (CD) của Massachusetts.

Học sinh khuyết tật được tiếp cận với cùng các tiêu chuẩn chương trình giảng dạy và kỳ vọng về năng lực như các bạn cùng lớp, phù hợp với Khung Chương trình Giảng dạy của Massachusetts. Chương trình Giáo dục Cá nhân hóa (IEP) hoặc Kế hoạch Mục 504 của mỗi học sinh đều nêu rõ hướng dẫn chuyên biệt, các biện pháp hỗ trợ và/hoặc điều chỉnh cần thiết để hỗ trợ sự tiến bộ hướng tới các tiêu chuẩn này. Đối với học sinh được giáo dục tại các cơ sở ngoài khu vực, Trường Công lập Malden hợp tác chặt chẽ với các trường tiếp nhận và nhân viên chương trình để đảm bảo việc thực hiện nhất quán các biện pháp hỗ trợ và sự phù hợp với các yêu cầu của CD.

Theo hướng dẫn của tiểu bang, Trường Công lập Malden sẽ sử dụng quy trình xem xét bằng điểm cá nhân như một con đường công bằng và linh hoạt để học sinh—bao gồm cả học sinh khuyết tật—chứng minh khả năng nắm vững các năng lực cần thiết.

Quá trình này sẽ bao gồm:

- Xem xét các bài tập đã hoàn thành và điểm số trong các môn học nền tảng đã được xác định (ví dụ: Tiếng Anh 10 và Toán 2), và các bằng chứng khác về việc nắm vững kiến thức phù hợp với Khung chương trình giảng dạy của Massachusetts;
- Xem xét các lộ trình giảng dạy chuyên biệt, các hình thức đánh giá thay thế hoặc các tiêu chuẩn học tập được điều chỉnh, như đã được ghi trong Kế hoạch Giáo dục Cá nhân (IEP) của học sinh;
- Sự phối hợp giữa Nhóm IEP của học sinh, ban quản lý nhà trường và đại diện quận để đảm bảo tất cả các bằng chứng liên quan đến quá trình học tập được đánh giá một cách công bằng.

Tất cả các quyết định được đưa ra thông qua quá trình xem xét bằng điểm sẽ được ghi lại trong hồ sơ học tập của học sinh, đảm bảo tính minh bạch và nhất quán. Văn phòng Dịch vụ Học sinh của học khu sẽ giám sát và xem xét các quyết định về việc xếp lớp hỗ trợ đặc biệt (CD) cho học sinh khuyết tật để đảm bảo phù hợp với chính sách của DESE và duy trì sự công bằng trong việc sắp xếp lớp học.

3. **Người học tiếng Anh:** Tại Malden, sinh viên học tiếng Anh, đặc biệt là sinh viên mới đến, có cơ hội bình đẳng để đáp ứng các yêu cầu Xác định Năng lực như các bạn cùng trang lứa đã thành thạo tiếng Anh. Trước hết, sinh viên đến từ các quốc gia hoặc cộng đồng khác có cơ hội được xem xét lại bằng điểm, được mô tả trong phần dưới đây có tiêu đề “sinh viên nhập học muộn”, cho phép họ được công nhận tín chỉ cho các môn học tương đương; họ cũng có quyền tham gia vào quy trình phúc khảo nếu họ cho rằng



việc xem xét bảng điểm không phản ánh đúng trình độ vượt qua môn học hoặc mức độ thành thạo của họ.

Ngoài ra, nhà trường còn dành những ưu đãi đặc biệt cho những học sinh có trình độ tiếng Anh được đánh giá ở cấp độ 1 hoặc 2 theo kỳ thi ACCESS (hoặc bài kiểm tra sàng lọc WIDA được sử dụng khi nhập học). Tại Malden, những học sinh này sẽ tham gia lớp học Ngữ văn Anh (ELA) cùng cấp lớp do giáo viên có chứng chỉ ESL giảng dạy để đảm bảo nội dung phù hợp với trình độ tiếng Anh của các em; việc hoàn thành khóa học này ở cấp lớp 10 được coi là "khóa học tương đương" khi đánh giá việc đạt và nắm vững kiến thức.¹ Khóa học theo chương trình MA lớp 10 là khóa học được sử dụng cho mục đích xác định năng lực. Việc đánh giá khóa học này sẽ được xây dựng theo cùng khung thời gian với các bài kiểm tra chung cho môn Tiếng Anh lớp 10.

4. **Sinh viên đăng ký muộ**Hệ thống trường công lập Malden cam kết đảm bảo rằng tất cả học sinh, bao gồm cả những học sinh ghi danh vào trường trung học Malden sau khi bắt đầu chương trình giáo dục trung học ở nơi khác—cho dù ở Massachusetts, một tiểu bang khác của Hoa Kỳ, hay quốc tế—đều có cơ hội công bằng và bình đẳng để đáp ứng các yêu cầu của Chương trình Xác định Năng lực (CD) của Massachusetts.

- **Quy trình xem xét bảng điểm cá nhân:** Đối với học sinh đăng ký vào trường Trung học Malden sau lớp 9, học khu sẽ tiến hành xem xét hồ sơ cá nhân để đánh giá tiến độ đáp ứng các yêu cầu của chương trình CD. Quá trình xem xét này sẽ bao gồm:
 - i. Xác minh các khóa học đã hoàn thành và tín chỉ đã đạt được từ các trường trước đó, đảm bảo phù hợp với Khung chương trình giảng dạy của Massachusetts về Ngữ văn Anh, Toán học và Khoa học/Công nghệ/Kỹ thuật;
 - ii. Đánh giá nội dung, độ khó và thời lượng giảng dạy của khóa học để xác nhận độ dài và phạm vi khóa học tương đương với các khóa học nền tảng (ví dụ: Tiếng Anh 10 và Toán 2) được sử dụng để xác định chứng chỉ CD;
 - iii. Xác định bất kỳ bài tập, bài kiểm tra hoặc lĩnh vực năng lực nào còn lại cần hoàn thành.

Khi cần thiết, học khu sẽ tham khảo hướng dẫn về đánh giá tương đương khóa học và xem xét bảng điểm của DESE để đảm bảo tính nhất quán với các tiêu chuẩn của tiểu bang.

- **Cơ hội tham gia khóa học**Nếu việc xem xét bảng điểm xác định được những lĩnh vực mà học sinh chưa thể hiện được khả năng nắm vững các năng lực cần

¹ Điều quan trọng cần lưu ý là ngoài khóa học này, học sinh ở cấp ELD1 và 2 cũng được cung cấp, theo hướng dẫn về quyền công dân và DESE, một khóa học Phát triển Ngôn ngữ Anh phù hợp với trình độ ELD của họ. Khóa học ELD này không được coi là khóa học tương đương, vì nó dựa trên Phát triển Ngôn ngữ Anh, chứ không phải các tiêu chuẩn Ngữ văn Anh theo cấp lớp.



thiết, trường trung học Malden sẽ cung cấp các cơ hội học tập phù hợp để hoàn thành yêu cầu đó. Các lựa chọn có thể bao gồm:

- i. Đăng ký vào các môn học nền tảng có liên quan (ví dụ: Tiếng Anh 10, Toán 2 hoặc Sinh học);
 - ii. Chương trình giảng dạy có mục tiêu hoặc cấp tốc được điều chỉnh phù hợp với kinh nghiệm và khả năng sẵn sàng trước đó của học sinh;
 - iii. Chương trình bù tín chỉ, tự học hoặc các khóa học trực tuyến được phê duyệt đáp ứng các tiêu chuẩn của Khung chương trình Massachusetts;
 - iv. Các hình thức hỗ trợ học tập bổ sung như dạy kèm, học tập nâng cao hoặc các hoạt động ngoại khóa.
- **Ngoại lệ về điểm MCAS đủ điều kiện (trong một số trường hợp hạn chế)** Trong một số trường hợp hạn chế, khi việc xem xét bảng điểm và bằng chứng về các môn học không chứng minh được sự thành thạo rõ ràng, Trường Công lập Malden có thể xem xét ngoại lệ điểm MCAS đủ điều kiện theo hướng dẫn của DESE. Quy trình này sẽ dành riêng cho những học sinh:
- i. Được chuyển từ các trường hoặc hệ thống giáo dục không tổ chức kỳ thi MCAS hoặc các kỳ thi tương đương; và
 - ii. Thể hiện sự thành thạo thông qua các biện pháp tiêu chuẩn hóa khác hoặc các khóa học chuyên sâu phù hợp với tiêu chuẩn của bang Massachusetts.
 - iii. Đã đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp địa phương.
- Tất cả các quyết định như vậy sẽ được ghi chép và phê duyệt theo chính sách của DESE CD và hồ sơ sẽ được lưu giữ tại văn phòng tư vấn học đường.
- Hệ thống trường công lập Malden đảm bảo rằng tất cả các thủ tục xem xét bảng điểm và quyết định về chứng chỉ hành nghề giáo dục (CD) đối với học sinh nhập học muộn đều được thực hiện như sau:
- i. Phù hợp với các yêu cầu của tiểu bang liên quan đến sự tương đương của các khóa học, tiêu chuẩn nội dung và thời lượng giảng dạy;
 - ii. Được đánh giá dựa trên bằng chứng về sự thành thạo, chứ không chỉ dựa trên việc tích lũy tín chỉ;
 - iii. Cung cấp cơ hội tiếp cận bình đẳng với các con đường chứng minh năng lực phù hợp với hướng dẫn của Bộ Giáo dục Tiểu học và Trung học Massachusetts (DESE).
 - iv. Văn phòng Giảng dạy và Học tập sẽ giám sát việc thực hiện để đảm bảo tính chính xác và công bằng trong tất cả các quyết định về CD dành cho sinh viên nhập học muộn.

5. **Quy trình kháng cáo** Vào mùa thu năm lớp 11, học sinh sẽ nhận được tin nhắn từ sở giáo dục cho biết tình trạng xác định năng lực của mình; các cố vấn sẽ gặp gỡ những học sinh chưa đạt được tiêu chuẩn năng lực để lập kế hoạch hỗ trợ cá nhân hóa nhằm



giúp các em đạt được mục tiêu đó. Kế hoạch này có thể sử dụng quy trình phúc khảo được nêu bên dưới.

Ngoài ra, học sinh và/hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ có thể kháng nghị quyết định của học khu về việc học sinh có đáp ứng hoặc không đáp ứng các yêu cầu Xác định Năng lực cuối cùng hay không. Đơn kháng nghị phải được nộp bằng văn bản trong vòng 30 ngày trước ngày tốt nghiệp của học sinh.

Việc kháng cáo có thể được tiến hành trong các trường hợp sau:

- Khiếu nại về bảng điểm: Khi một học sinh tin rằng các khóa học trước đây—đã hoàn thành tại Malden, một học khu khác của Massachusetts, một tiểu bang khác hoặc một trường quốc tế—chứng minh được khả năng nắm vững các tiêu chuẩn Khung chương trình giảng dạy Massachusetts có liên quan.
- Khiếu nại dựa trên hồ sơ bài tập trên lớp: Khi một sinh viên chưa vượt qua một môn học hoặc chưa chứng minh được khả năng nắm vững kiến thức và muốn cung cấp thêm bằng chứng về việc vượt qua môn học hoặc nắm vững kiến thức thông qua một hồ sơ bài tập trên lớp, bài kiểm tra hoặc dự án được biên soạn kỹ lưỡng, phù hợp với các môn học cốt lõi của chương trình CD (ví dụ: Tiếng Anh 10, Toán 2).
- Khiếu nại về các môn học tương đương: Khi sinh viên đã hoàn thành các môn học có nội dung và độ khó tương đương với môn học bắt buộc nhưng có tiêu đề hoặc cấu trúc khác nhau (ví dụ: Tiếng Anh 9/10, Tiếng Anh 11/12, Vật lý, trường hè hoặc các khóa học trực tuyến được DESE phê duyệt).

Quy trình nộp và xem xét đơn kháng cáo

- Đơn kháng cáo phải được gửi đến Hiệu trưởng trường Trung học Malden, người sẽ xác nhận đã nhận được trong vòng năm (5) ngày học.
- Hiệu trưởng sẽ triệu tập Nhóm xem xét phúc thẩm quyết định năng lực, bao gồm người quản lý trường học, trưởng bộ môn, cố vấn học đường của học sinh và (nếu có) người phụ trách giáo dục đặc biệt hoặc điều phối viên học sinh học tiếng Anh.
- Nhóm thẩm định sẽ xem xét tất cả các bằng chứng được cung cấp, bao gồm bảng điểm, mô tả khóa học, hồ sơ năng lực và mẫu bài tập, để xác định xem sinh viên đã chứng minh được khả năng nắm vững các nội dung phù hợp với Khung chương trình giảng dạy của Massachusetts hay chưa.
- Quá trình xem xét sẽ được hoàn tất trong vòng 20 ngày học kể từ ngày nhận được đơn kháng cáo, trừ trường hợp ngoại lệ.

Sau khi hoàn thành việc xem xét:

- Hiệu trưởng (hoặc người được ủy quyền) sẽ ban hành quyết định bằng văn bản tóm tắt các bằng chứng đã xem xét, kết luận của nhóm và lý do đưa ra quyết định đó.
- Kết quả bằng văn bản sẽ được chia sẻ với học sinh và phụ huynh/người giám hộ, đồng thời được ghi lại trong hồ sơ học tập tổng kết của học sinh.



- Nếu kết quả phúc khảo dẫn đến thay đổi về tình trạng học sinh có vấn đề về hành vi (CD), nhà trường sẽ cập nhật bằng điểm và hồ sơ nội bộ của học sinh cho phù hợp.

Nếu học sinh hoặc phụ huynh/người giám hộ không đồng ý với kết quả phúc khảo cấp quận, họ có thể yêu cầu xem xét lại thêm bởi Trợ lý Giám đốc phụ trách Dịch vụ Học sinh trong vòng 10 ngày học kể từ ngày quận đưa ra quyết định bằng văn bản cuối cùng. Trợ lý Giám đốc sẽ xác nhận đã nhận được yêu cầu trong vòng 5 ngày học và đưa ra phản hồi bằng văn bản cuối cùng trong vòng 15 ngày học kể từ ngày nhận được yêu cầu.

6. **Sinh viên đã đăng ký trước đó** Đối với sinh viên tốt nghiệp trước năm 2020, những sinh viên đủ điều kiện có thể yêu cầu xem xét lại bằng điểm dựa trên chứng chỉ hiện hành; nếu việc xem xét bằng điểm không chứng minh được sự thành thạo, họ có thể sử dụng quy trình phúc khảo để yêu cầu xem xét lại những môn học mà họ cho là tương đương.

Tiêu chí đáp ứng yêu cầu tốt nghiệp địa phương:

Sinh viên thuộc khóa tốt nghiệp năm 2026 trở đi* phải đạt tối thiểu 22 tín chỉ dựa trên các yêu cầu sau:

- 4 năm/tín chỉ tiếng Anh (tiếng Anh lớp 9, 10, 11, 12)
- 4 năm/4 tín chỉ môn Toán, trong đó phải có một môn Đại số (áp dụng cho sinh viên tốt nghiệp năm 2015 trở đi).
- 3 năm/3 tín chỉ ngành Khoa học, trong đó phải có ít nhất một môn Sinh học (có yêu cầu thực hành thí nghiệm).
- 3 năm/3 tín chỉ ngành Khoa học Xã hội, trong đó phải bao gồm Lịch sử Hoa Kỳ I và II, và môn còn lại là Lịch sử Thế giới.
- 2 năm/tín chỉ môn Sức khỏe (Giáo dục thể chất và Sức khỏe)
- 2 năm/2 tín chỉ cùng một ngoại ngữ (hoặc đáp ứng các yêu cầu của Chứng chỉ song ngữ)
- 1 năm học/1 tín chỉ từ các ngành sau: Kinh doanh, Giáo dục Công nghệ, Mỹ thuật hoặc Nghệ thuật Biểu diễn
- 1 năm/1 tín chỉ thuộc chuyên ngành Mỹ thuật hoặc Nghệ thuật biểu diễn
- 2 năm học/tín chỉ môn học bắt buộc/tự chọn từ bất kỳ ngành nào

* Sinh viên thuộc khóa tốt nghiệp năm 2025 và các năm trước đó phải đạt tối thiểu 21 tín chỉ (bao gồm tín chỉ cả năm, 1.0 và tín chỉ học kỳ, 0.5) dựa trên các yêu cầu sau:

- 4 năm/tín chỉ tiếng Anh (tiếng Anh lớp 9, 10, 11, 12)
- 4 năm/4 tín chỉ môn Toán, trong đó phải có một môn Đại số (áp dụng cho sinh viên tốt nghiệp năm 2015 trở đi).
- 3 năm/3 tín chỉ ngành Khoa học, trong đó phải có ít nhất một môn Sinh học (có



yêu cầu thực hành thí nghiệm).

- 3 năm/3 tín chỉ ngành Khoa học Xã hội, trong đó phải bao gồm Lịch sử Hoa Kỳ I và II, và môn còn lại là Lịch sử Thế giới.
- 2 năm/tín chỉ môn Sức khỏe (Giáo dục thể chất và Sức khỏe)
- 2 năm/tín chỉ từ các ngành sau: Kinh doanh, Giáo dục Công nghệ, Mỹ thuật.
- 3 năm học/tín chỉ môn học bắt buộc/tự chọn từ bất kỳ ngành nào.